

## Message Text

UNCLASSIFIED

PAGE 01 WARSAW 02406 161134Z

56

ACTION EB-07

INFO OCT-01 EUR-12 ISO-00 L-03 SS-15 TRSE-00 /038 W

----- 105003

R 161024Z APR 76

FM AMEMBASSY WARSAW

TO SECSTATE WASHDC 0854

UNCLAS WARSAW 2406

E.O. 11652: N/A

TAGS: EFIN, PL

SUBJECT: CHANGE IN POLISH TEXT OF DOUBLE-TAXATION AGREEMENT

1. WE HAVE RECEIVED A NOTE FROM THE MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS REQUESTING OUR CONSENT TO INTRODUCE NON-SUBSTANTIVE CHANGES INTO THE POLISH-LANGUAGE TEXT OF THE PREAMBLE TO THE DOUBLE-TAXATION AGREEMENT, SIGNED OCTOBER 8, 1974. IN OUR VIEW, THESE CHANGES BRING THE POLISH TEXT MORE CLOSELY INTO LINE WITH THE ENGLISH TEXT. WE HOPE IT WILL BE POSSIBLE FOR THE DEPARTMENT TO APPROVE THESE CHANGES EXPEDITIOUSLY. BASED ON OUR CONVERSATIONS WITH THE MINISTRY OF FINANCE, WE EXPECT THAT THE EXCHANGE OF DOCUMENTS OF RATIFICATION WILL BE POSSIBLE WITHIN A RELATIVELY SHORT TIME AFTER THE POLISH TEXT IS CORRECTED.

2. THE MINISTRY PROPOSES TO SUBSTITUTE THE FOLLOWING LANGUAGE:

"... POSTANOWILY ZAWRZEC UMOWE O UNIKNIECIU PODWOJNEGO OPODATKOWANIA I ZAPOBIEZENIU UCHYLANIA SIE OD OPODATKOWANIA W ZAKRESIE PODATKOW OD DOCHODU," FOR THE PRESENT POLISH TEXT, WHICH READS AS FOLLOWS:

"... POSTANOWILY ZAWRZEC UMOWE O ZAPOBIEZENIU PODWOJNEMU OPODATKOWANIU I UCHYLANIU SIE OD OPODATKOWANIA W ZAKRESIE PODATKOW OD DOCHODOW."

3. THE OFFICIAL ENGLISH TEXT OF THIS PORTION OF THE PREAMBLE IS:

'... HAVE RESOLVED TO CONCLUDE A CONVENTION FOR

UNCLASSIFIED

UNCLASSIFIED

PAGE 02 WARSAW 02406 161134Z

THE AVOIDANCE OF DOUBLE TAXATION AND PREVENTION

OF FISCAL EVASION WITH RESPECT TO TAXES ON INCOME."

4. ACTION REQUESTED: PLEASE ADVISE WHETHER THE  
PROPOSED CHANGE IN THE POLISH TEXT IS ACCEPTABLE.  
DAVIES

UNCLASSIFIED

NNN

## Message Attributes

**Automatic Decaptioning:** X  
**Capture Date:** 01 JAN 1994  
**Channel Indicators:** n/a  
**Current Classification:** UNCLASSIFIED  
**Concepts:** TAX LAW, TAX AGREEMENTS, AMENDMENTS  
**Control Number:** n/a  
**Copy:** SINGLE  
**Draft Date:** 16 APR 1976  
**Decaption Date:** 01 JAN 1960  
**Decaption Note:**  
**Disposition Action:** n/a  
**Disposition Approved on Date:**  
**Disposition Authority:** n/a  
**Disposition Case Number:** n/a  
**Disposition Comment:**  
**Disposition Date:** 01 JAN 1960  
**Disposition Event:**  
**Disposition History:** n/a  
**Disposition Reason:**  
**Disposition Remarks:**  
**Document Number:** 1976WARSAW02406  
**Document Source:** CORE  
**Document Unique ID:** 00  
**Drafter:** n/a  
**Enclosure:** n/a  
**Executive Order:** N/A  
**Errors:** N/A  
**Film Number:** D760145-0681  
**From:** WARSAW  
**Handling Restrictions:** n/a  
**Image Path:**  
**ISecure:** 1  
**Legacy Key:** link1976/newtext/t19760451/aaaabrce.tel  
**Line Count:** 66  
**Locator:** TEXT ON-LINE, ON MICROFILM  
**Office:** ACTION EB  
**Original Classification:** UNCLASSIFIED  
**Original Handling Restrictions:** n/a  
**Original Previous Classification:** n/a  
**Original Previous Handling Restrictions:** n/a  
**Page Count:** 2  
**Previous Channel Indicators:** n/a  
**Previous Classification:** n/a  
**Previous Handling Restrictions:** n/a  
**Reference:** n/a  
**Review Action:** RELEASED, APPROVED  
**Review Authority:** oatisao  
**Review Comment:** n/a  
**Review Content Flags:**  
**Review Date:** 02 JUL 2004  
**Review Event:**  
**Review Exemptions:** n/a  
**Review History:** RELEASED <02 JUL 2004 by SilvaL0>; APPROVED <15 SEP 2004 by oatisao>  
**Review Markings:**

Margaret P. Grafeld  
Declassified/Released  
US Department of State  
EO Systematic Review  
04 MAY 2006

**Review Media Identifier:**  
**Review Referrals:** n/a  
**Review Release Date:** n/a  
**Review Release Event:** n/a  
**Review Transfer Date:**  
**Review Withdrawn Fields:** n/a  
**Secure:** OPEN  
**Status:** NATIVE  
**Subject:** CHANGE IN POLISH TEXT OF DOUBLE-TAXATION AGREEMENT  
**TAGS:** EFIN, PL, US  
**To:** STATE  
**Type:** TE  
**Markings:** Margaret P. Grafeld Declassified/Released US Department of State EO Systematic Review 04 MAY 2006